

- A. Plantillas léxicas elaboradas dentro del Modelo Léxico Construccional y publicadas en Jiménez Briones, R. 2009. “Lexical templates for the Spanish verbs of feeling: A further elaboration of RRG logical structures”. En L. Guerrero, S. Ibáñez, & V. A. Belloro (eds.) *Studies in Role and Reference Grammar* (ISBN 978-607-02-0659-7). México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México. 381-403.

<i>Causar enfado</i> (‘to cause anger’)	
1. Enfadar [(do' (x, Ø)] CAUSE [BECOME sentir' (y, [enfado'])]	
1.1 Enojar	<fml> [enfadar & RESULT ₂ SYMPT ₂ enojo]
1.2 Enfurruñar	<infm> [MINUSenfadar & BECAUSE ₂ SYMPT ₂ mimo]
1.3 Molestar	[MINUSenfadar & RESULT ₂ SYMPT ₂ inquietud]
1.3.1 Pinchar	[molestar & MANNER ₁ repetido & PURP ₁ CAUS ₂ SYMPT ₂ enfado]
1.3.2 Incomodar	[molestar & RESULT ₂ SYMPT ₂ incomodidad]
1.4 Disgustar	[enfadar & RESULT ₂ SYMPT ₂ disgusto/pesadumbre]
1.4.1 Contrariar	[disgustar & RESULT ₂ SYMPT ₂ contrariedad/dificultad]
1.4.2 Desazonar	[disgustar & RESULT ₂ SYMPT ₂ desazón]
1.5 Enemistar	[enfadar & RESULT _{2&3} ANTI SYMPT _{2&3} amistad] [[[do' (x, Ø)] CAUSE [BECOME sentir' (y, [enfado' (z)])]]]
1.6 Fastidiar	[enfadar & RESULT ₂ SYMPT ₂ fastidio/ hastío]
1.6.1 Reventar	<col> [MAGNfastidiar & PURP ₁ CULMSYMPT ₂ enfado]
1.7 Ofenderse	[BECAUSE ₁ SYMPT ₁ insulto/desprecio] [BECOME sentir' (x, [enfado'])]
1.8 Mosquear	<col>[enfadar & MANNER ₂ repentino & MINUSCONTtiempo]
1.9 Cabrear	<col> [enfadar & RESULT ₂ SYMPT ₂ cabreo]
1.10 Descomponer	[enfadar & RESULT ₂ ANTI SYMPT ₂ serenidad]
1.11 Enrabieta/ enrabiarse	[MAGNenfadar&BECAUSE ₂ motivoleve&MINUSCONTtiempo]
1.12 Irritar	[enfadar & RESULT ₂ SYMPT ₂ ira]
1.12.1 Provocar	[irritar & INSTR ₁ decir/hacer & PURP ₁ CULMSYMPT ₂ enfado]
1.13 Exasperar	[MAGNenfadar&RESULT ₂ ANTISYMPT ₂ paciencia/aguante]

1.14 Indignar	[MAGNenfadar & RESULT ₂ SYMPT ₂ indignación]
1.14.1 Escandalizarse	[CULMindignar & MANIF ₁ SYMPT ₁ horror/escándalo] [BECOME sentir' (x, [enfado'])]
1.15 Enfurecer	[PLUSMAGNenfadar & RESULT ₂ SYMPT ₂ furia]
1.15.1 Sulfurar	<col> [PLUSMAGNenfurecer]
1.16 Encolerizar	[PLUSMAGNenfadar & RESULT ₂ SYMPT ₂ cólera]
1.16.1 Encorajinar	[encolerizar& RESULT ₂ SYMPT ₂ rabia]

B. Plantillas léxicas elaboradas dentro del Modelo Léxico Construccional y publicadas en Jiménez Briones, R. y M. B. Pérez Cabello de Alba. 2008. “Lexical representation within the Lexical Constructional Model: An analysis of verbs of happiness and happening” Revista española de lingüística aplicada (RESLA), 21. 129-146.

to cause somebody to feel happiness	
[[do' (x, Ø)] CAUSE [feel' (y, [happiness'])] <i>A cheap song sung badly pleases the crowd</i> (BNC FAS 479)	PLEASE: to cause sb. to feel happiness
<fml> [please] <i>This praise gratified me a lot</i> (BNC GT4 262)	GRATIFY: (Fml.) To please sb.
[please & RESULT ₂ SYMPT ₂ satisfaction] <i>An a 5-0 whitewash will satisfy me</i> (BNC CH7 1562)	SATISFY: to please sb., causing him/her to feel satisfaction.
[satisfy & RESULT ₂ SYMPT ₂ fulfilment] <i>I don't feel that my present way of life really fulfils me</i> (CIDE)	FULFILL: to satisfy sb., causing him/her to feel fulfilled
<fml> [satisfy & RESULT ₂ SYMPT ₂ contentment] <i>Her answer seemed to content him</i> (CC)	CONTENT: (Fml.) to satisfy sb., causing him/her to feel contented
[MAGN happiness] [[do' (x, Ø)] CAUSE [feel' (y, [happiness'])] <i>Her father - then strong and well - had spent it with a gay extravagance which had delighted her</i> (BNC BMU 560)	DELIGHT: to cause sb. to feel great happiness and pleasure
<fml,lit> [delight & BECAUSE ₂ MANIF ₂ good] <i>He can so exquisitely ravish or torture the soul</i> (BNC CDL 290)	RAVISH: (Fml.) (Lit.) to delight sb. because sb./sth. is beautiful to look at

[PLUS happiness] [[(do' (x, Ø)] CAUSE [feel' (y, [happiness'])]] <i>His father cheered him by ordering copies of large maps of the Holy Land at ten guilders each (BNC CBN 340)</i>	CHEER: to cause sb. to feel happier and confident
[cheer & MANNER ₁ encouraging] <i>Even so, at the end, Irish were a enjoying a romp to hearten supporters who love nothing more than spirit and graft (BNC A40 272)</i>	HEARTEN: to cheer sb. in an encouraging way
<fml> [MAGN happiness] [[(do' (x, Ø)] CAUSE [feel' (y, [happiness'])]] <i>A certain unusual and unexplainable joy poured into my heart, which all of a sudden so refreshes and gladdens me I forget grief and weariness of every kind (BNC EDG 1773)</i>	GLADDEN: (Fml.) to cause sb. to feel very happy
[MAGN happiness & MANNER ₂ exciting] [[(do' (x, Ø)] CAUSE [feel' (y, [happiness'])]] <i>Elton and rock star Eric Clapton thrilled fans at a huge outdoor concert in New York (BNC)</i>	THRILL: to cause sb. to feel great happiness, in an exciting way
<emph> [thrill & MANNER ₂ refreshing] <i>The speed of the turning wheel exhilarated him (BNC)</i>	EXHILARATE: (Emph.) to thrill sb., in a refreshing way

To exist in time (Becoming real)	
[happen' (x)] <i>We cannot say for sure what will happen (CC)</i>	HAPPEN: (of events) to be/become real in time.
[happen & MANNER ₁ secrecy] <i>Nobody knows what transpired at the meeting (CC)</i>	TRANSPIRE: to happen with secrecy.
<fml> [happen & 1=unplanned events] <i>The tragedy occurred only minutes after the take off (LDCE)</i>	OCCUR: (Fml.) to happen (esp. of unplanned events)
<fml,lit> [happen & 1=unpleasant events] <i>Whatever may befall (CC)</i>	BEFALL: (Fml)(Lit) to happen (esp. of unpleasant events)
[happen & LOCsametime _{1&2}] [happen' (x) \wedge happen' (y)] <i>Macmillan's departure coincided with Ben's return (CC)</i> <i>The beginning of the solar and lunar years coincided every 13 years (CC)</i>	COINCIDE: to happen at the same time
<fml> [happen & BECAUSE ₁ somethingelse] <i>Death might ensue within seven weeks (CC)</i>	ENSUE: (Fml.) to happen because of something else.

C. Plantillas léxicas elaboradas dentro del Modelo Léxico Construccional y presentadas por Rocío Jiménez Briones en el 5TH INTERNATIONAL CONTRASTIVE LINGUISTICS CONFERENCE (Universidad de Lovaina, Bélgica, 7-9 de julio de 2008) en la ponencia “One metalanguage for two languages: A study of the English and Spanish verbs of anger”

To cause somebody to feel emotional aversion [anger]	
1. anger [(do' (x, Ø)) CAUSE [BECOME feel' (y, [anger'])]	
1.1 annoy	[MINUSanger]
1.1.1 vex	<old> [annoy & RESULT ₂ SYMPT ₂ puzzlement]
1.1.2 displease	<fml>[annoy & RESULT ₂ SYMPT ₂ displeasure]
1.1.3 irk	<infml> [annoy & RESULT ₂ SYMPT ₂ disgust]
1.1.4 nettle	[annoy & MINUSCONTtime]
1.1.5 gall	[annoy & INSTR ₁ CAUSE ₂ SYMPT ₂ disappointment]
1.1.6 bug	<infml> [annoy & PURP ₁ CAUS ₂ CONTthink]
1.1.7 irritate	[annoy & RESULT ₂ SYMPT ₂ irritation]
1.2. provoke	[anger & MANNER ₂ deliberated & INSTR ₁ CAUSE ₂ doMANNERaggresive]
1.2.1 needle	<infml> [provoke & INSTR ₁ saybadMANNERrepeated]
1.3. antagonize	[anger & PURP ₁ CAUSE ₂ SYMPT ₂ hostility]
1.4. rile	<infml> [MAGNanger]
1.5. exasperate	[MAGNanger & RESULT ₂ SYMPT ₂ impatience/frustration]
1.6. outrage	[PLUSMAGNanger & RESULT ₂ SYMPT ₂ offence/shock]
1.7. incense	[PLUSMAGNanger & RESULT ₂ SYMPT ₂ indignation]
1.8. enrage	[PLUSMAGNanger & RESULT ₂ ANTISYMPT ₂ control]
1.9. infuriate	[PLUSMAGNanger & RESULT ₂ SYMPT ₂ fury]
1.10. madden	[PLUSMAGNanger & RESULT ₂ FIGURSYMPT ₂ madness]

D. Otras plantillas elaboradas por Rocío Jiménez Briones dentro del Modelo Léxico Construccional.

- **TO FEEL SADNESS** [*sadden, miss, pity, regret, grieve*]

1. **sadden**: to become sad

[BECOME **feel'**(x, [**sadness'**])]

2. **miss**: to feel sadness at the absence or loss of sb/sth

[BECAUSE₁ ANTI hasomething/someone] [**feel'**(x, **sadness'**(y))], where x = 1 and y = 2

3. **pity**: to feel sadness, sympathizing with someone's suffering or unhappiness.

[INVOLV₁ SYMPT₁ sympathy BECAUSE SYMPT₂ unhappiness][**feel'**(x, **sadness'**(y))], where x = 1 and y = 2

4. **regret**: to feel sadness about something, wishing you had not done it /that it had not happened

[INVOLV₁ want DEGRAD do LOCTP something][**feel'**(x, **sadness'**(y))], where x = 1 and y = 2

4.1. **rue**: to regret something deeply (formal) (old-fashioned)

<fml,old>[regret & MANNER₁ deep] [**feel'**(x, **sadness'**(y))], where x = 1 and y = 2

4.2. **repent**: to regret something bad done in the past (formal)

<fml>[regret & 2 = LOCTP somethingbad] [**feel'**(x, **sadness'**(y))], where x = 1 and y = 2

5. **grieve**: to feel great sadness about something that has just happened

[MAGNsadness & 2 = LOCTsomething] [**feel'**(x, **sadness'**(y))], where x = 1 and y = 2

5.1. **sorrow**: to grieve deeply for the loss of something (literary)

<lit>[grieve & MANNER₁ deep BECAUSE₂ ANTI hasomething] [**feel'**(x, **sadness'**(y))], where x = 1 and y = 2

5.2. **mourn**: to grieve, usu. because sb has died or sth is permanently lost

[grieve & BECAUSE₂die /ANTI hasomething] [**feel'**(x, **sadness'**(y))], where x = 1 and y = 2

5.3. **pine**: to grieve, becoming thin, less active and losing vigor, health or flesh

[grieve & RESULT₁ CULM SYMPT₁ thin / MINUSaction/ vigor/ health/ flesh] [**feel'**(x, **sadness'**(y))], where x = 1 and y = 2

• **TO CAUSE SOMEBODY TO FEEL SOMETHING BAD** [punish]

1. **punish**: to cause somebody to feel something bad because they have done sth wrong

[BECAUSE₂dobad] [[**(do'** (x, ∅)] CAUSE [**feel'** (y, [**bad'**])]], where x = 1, y = 2

1.1.avenge: to punish sb for doing sth bad that has hurt you by hurting them in return

[punish & INSTR₁ dobad & BECAUSE₂dobad] [[(do' (x, ∅)) CAUSE [feel' (y, [bad'])]], where x = 1, y = 2

2. afflict: to cause somebody to feel something bad physically or mentally

[MANNER₁physical/mental] [[(do' (x, ∅)) CAUSE [feel' (y, [bad'])]], where x = 1, y = 2

3. inflict: to force something very bad/unpleasant on someone

[MAGNbad] [[(do' (x, ∅)) CAUSE [feel' (y, [bad'])]]

4. torment: to cause somebody to feel something bad severely and repeatedly

[MANNER₁severe & repeated] [[(do' (x, ∅)) CAUSE [feel' (y, [bad'])]], where x = 1, y = 2

4.1. torture: to torment somebody deliberately, usu. to punish them or to make them confess something.

[torment & MANNER₁deliberate & PURP₁CAUSE₂ SYMPT₂ bad/PURP₁ CAUSE₂ saysomething] [[(do' (x, ∅)) CAUSE [feel' (y, [bad'])]], where x = 1, y = 2

- **TO CAUSE SOMEBODY TO FEEL SADNESS** [*sadden, depress, disappoint, grieve, distress*]

1. **sadden**: to cause somebody to become sad

[[**(do'** (x, ∅)] CAUSE [BECOME **feel'** (y, [**sadness'**)]]]

2. **depress**: to cause somebody to feel sad and without hope

[INVOLV₂ ANTI SYMPT₂ hope] [[**(do'** (x, ∅)] CAUSE [**feel'** (y, [**sadness'**)]]],
where x = 1, y = 2

3. **disappoint**: to cause somebody to feel sad because they have not been satisfied.

[BECAUSE₂ OBSTR SYMPT₂ satisfaction] [[**(do'** (x, ∅)] CAUSE [**feel'** (y, [**sadness'**)]]], where x = 1, y = 2

3.1. **Disillusion**: to disappoint somebody by telling or showing them the unpleasant truth

[INSTR₁ say/dotruel] [[**(do'** (x, ∅)] CAUSE [**feel'** (y, [**sadness'**)]]], where
x = 1, y = 2

4. **grieve**: to cause somebody to feel great sadness

[MAGNsadness] [[**(do'** (x, ∅)] CAUSE [**feel'** (y, [**sadness'**)]]], where x = 1, y = 2

5. **distress**: to cause somebody to feel extremely sad (usu. in a worried, alarmed way)

[PLUSMAGNsadness MANNER₂worried/alarmed] [[**(do'** (x, ∅)] CAUSE [**feel'** (y, [**sadness'**)]]], where x = 1, y = 2